

Иноязычное образование как историко-образовательный феномен

Иноязычное образование представляет собой многоаспектный феномен, сущность которого раскрывается в нескольких плоскостях. В историко-культурном плане иноязычное образование принадлежит к базовым архетипам европейской культуры и наиболее тесно связано с религиозным просвещением. Как образовательный феномен иноязычная подготовка выступает одной из подсистем национальной образовательной системы, целью которой является обучение и воспитание учащихся содержанием и средствами иностранного языка, оказывающими положительное воздействие на их культурное обогащение и творческое развитие. Воспитательный аспект иноязычного образования направлен на духовное совершенствование учащихся на базе диалога иной культуры и родной. В последние годы в российском иноязычном образовании основными тенденциями являются: соизучение языка и культуры, языковой плюрализм, профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам, прагматичная, коммуникативная направленность изучения иностранных языков. Однако основной целью иноязычного образования является развитие мышления, духовности, формирование высококультурной личности учащихся.

Ключевые слова: иноязычное образование, ценностные ориентации, воспитательный аспект обучения, методы обучения.

N. Yu. Gusevskaya
Chita, Russia

Foreign Language Education as an Historical and Educational Phenomenon

Foreign languages education is a multidimensional phenomenon which is presented in several aspects. In the historical and cultural aspect foreign language education belongs to basic archetypes of the European culture and is closely connected with religious education. Being an educational phenomenon, teaching of foreign languages is one of subsystems of the national educational system whose purpose is training and education of pupils by means of foreign languages that have positive influence on their cultural and creative development. The educational aspect of teaching of foreign languages is directed toward the moral development of students on the basis of the dialogue of foreign and native cultures. The basic recent tendencies of Russian education have been synchronous teaching of foreign languages and teaching of foreign cultures, language pluralism, professionally centered training of foreign languages, pragmatic, communicative approach to learning of foreign languages. However, the main purpose of teaching foreign languages is the development of cognitive and moral spheres, the formation of a highly educated student's personality.

Keywords: foreign language education, value orientations, educational aspect of teaching, methods of teaching.

В связи с расширением мирового рынка, распространением новых информационных технологий и других глобальных изменений в обществе, как в России, так во всем мире изменилась роль иностранного языка в системе образования. Из простого учебного предмета он превратился в базовый элемент современной системы образования, в средство достижения профессиональной реализации личности. К уровню подготовки выпускников школ и вузов предъявляются всё более высокие требования, иноязычное образование вновь приобретает большое значение. В связи с этим представляется целесообразным обратиться к истории возникновения и развития иноязычного образования в европейских странах и в России, а также к вопросу о том, каковы его цели и задачи в наши дни.

Со времен античности гуманитарному, и в частности знанию иностранных языков придавалось большое значение, так как именно оно призвано повышать уровень интеллектуального развития человека. В античной педагогике центральное место занимала идея о том, что гуманитарные науки благотворно влияют на состояние нравственности в обществе.

В Средние века изучение иностранных языков главным образом основывалось на толковании Священного Писания. Основной целью изучения грамматики было более глубокое понимание священных текстов, риторика в основном обучала произнесению церковных проповедей, среди иностранных языков предпочтение отдавалось латинскому, который был необходим для чтения богослужебных книг.

Благодаря дальнейшему развитию университетского образования в эпоху Возрождения гораздо большее число людей получило возможность изучать античных авторов. В высших слоях европейского общества возник интерес к греческому языку, который до этого в течение долгого времени был предан забвению. Таким образом, в эту эпоху языковое образование заключалось в изучении латинского и греческого языков, а также античной литературы.

В отличие от стран Западной Европы, Россия в силу своей удалённости от центров античной цивилизации не испытывала прямого влияния их культур. Её влияние стало более ощутимым после того, как на Руси было принято христианство, и для службы в церквях стали приглашать греческое духовенство. Введение славянской письменности в X – начале XIII вв. дало начало филологическому образованию, так как возникла необходимость перевода церковных книг и обучения грамоте. Основная филологическая работа велась в крупных монастырях, где были сосредоточены большие библиотеки, переводились книги с греческого языка, переписывались книги.

Со временем потребность Российского государства в образованных людях всё более и более возрастала, что привело в 1632 г. к открытию первого высшего учебного заведения – Киево-Могилянской школы, преобразованной в 1701 г. в академию. Первоначально в состав преподаваемых в ней филологических наук входили славянский, греческий, латинский и польский языки, грамматика, риторика, поэзия. Затем в XVIII в. эти учебные дисциплины были дополнены немецким, древнееврейским и французским языками. Первым высшим учебным заведением, дававшим языковое образование, в Москве стала Эллино-Греческая академия, открытая в 1643 г. Само название академии говорит о том, что обучение в ней было ориентировано на изучение классических языков и античной литературы [5, с. 11].

В России в XVII в. основу филологической подготовки составляли иностранные языки. Латинский и греческий языки изучались в греко-латинских школах в Москве, которые готовили чиновников, переводчиков и преподавателей. С начала XVIII в. древние и западноевропейские языки начали преподаваться в так называемых разноязычных школах. Основным типом среднего учебного заведения, имеющим гуманитарную направленность, были лицеи и гимназии. Они успешно функционировали вплоть до 1917 г. Общим для них было то, что они стремились к умственно-

му, духовному, культурному развитию учащихся, воспитанию в них чувства патриотизма, любви к своей родине, чистоты нравов, твёрдости характера. Важная роль в достижении этой цели отводилась изучению древних и новых иностранных языков. В лицах изучались латинский, греческий, французский, немецкий, английский. В классических гимназиях (с двумя древними) преподавались латинский, греческий, французский и немецкий языки. Знание иностранного языка не являлось самоцелью учебного курса, оно было направлено на нравственное, культурное становление воспитанников лицеев и гимназий [1, с. 23].

После 1917 г. статус современных европейских языков в системе образования был весьма невысоким. Более того, обществу навязывалась мысль о бесполезности изучения иностранных языков. Согласно Декрету СНК от 4 марта 1921 г. во всех университетах были ликвидированы философские и исторические факультеты, прекратилось преподавание классических языков и классической филологии. Иностранные языки не только не стали полноправной учебной дисциплиной, но их изучение было во многих случаях приостановлено. В этот же период распространяются различного рода теории, объясняющие ненужность изучения иностранных языков. В частности, был весьма популярен аргумент, связанный с тем, что современные языки пришли из буржуазных государств, которые скоро будут сметены всемирной революцией.

Отношение к изучению иностранных языков начинает меняться в 1927 г. Во-первых, к этому времени налаживаются торговые и экономические связи СССР с другими странами. Во-вторых, курс, взятый на индустриализацию страны, требует изучения и учёта современных зарубежных достижений в науке и технике. Всё это предполагало пересмотр отношения к иностранным языкам, укрепление их авторитета во всей системе образования. В этой связи в 1929 г. принимаются Постановления об усилении изучения иностранных языков в техникумах и вузах [4, с. 55]. Следствием начавшейся компании «Иностранный язык в массы» стало не только создание единой системы обучения иностранным языкам от школы до вуза включительно, усиление общеобразовательного значения их изучения, но и организация углублённого изучения иностранных языков со специализацией. Именно в этот период закладывается существующая по сей день инфраструктура языкового образования в России. В частности, иностранный язык становится обязательным

элементом учебного плана общеобразовательной школы, кроме того, занятия по иностранному языку оказываются обязательными для высшего и среднего профессионального образования, что в идеале должно было обеспечить знание иностранных языков новой интеллигенцией.

Отдельная страница в истории университетского и языкового образования связана с Великой Отечественной войной и послевоенным периодом. Резко возросла востребованность переводчиков и военных специалистов с хорошим знанием иностранных языков, особенно немецкого. Этот период отмечен популярностью аудио-лингвального метода обучения, имевшего целью быстрое обучение иностранному языку для военных целей.

В первые послевоенные годы произошло очередное ожесточение в системе языкового образования. В ситуации начала холодной войны и обострения противостояния с Западом, популярность и значение иностранных языков в обучении неуклонно снижались. Важным фактором оказалось также неприятие большинством детей военного поколения немецкого языка, более того всей иноязычной культуры.

Положение дел в области изучения иностранных языков начало изменяться к середине 50-х гг. с наступлением так называемой «оттепели». Возрастал обмен делегациями, увеличивались непосредственные контакты советских людей с иностранцами, и соответственно менялось отношение к изучению иностранных языков.

В 90-х гг. иноязычное образование вступило в новый этап своего развития. Замкнутость государств как норма политической жизни XX в. вытеснилась стремлением людей к единению. Новый этап ознаменовался появлением новых тенденций в иноязычном образовании.

Первая тенденция – поликультурная направленность изучения иностранного языка. В число приоритетных задач современного иноязычного образования входит развитие у молодых людей способности ценить человеческую общность, а также понимать и принимать существующие между народами, этническими группами различия, в том числе, возможно, полярные представления о мире. Подобная способность должна стать объектом целенаправленного формирования и, прежде всего, в процессе обучения иностранному языку. В связи с этим особую актуальность приобретают вопросы, связанные с содержанием и организацией поликультурного образования. В его рамках реализуется такой подход к обучению и воспитанию, который позволяет учитывать культурную, этни-

ческую и религиозную специфику обучающихся, развивать у них толерантное отношение к представителям и явлениям иной лингвоэтнокультуры. Кроме того, поликультурное образование даёт возможность молодому человеку лучше понять свою культуру и её роль в становлении мирового общекультурного пространства.

Вторая тенденция – это расширение языкового плюрализма, который способствует процессу непрерывного развития языковой личности. В настоящее время в школах России изучаются 20 иностранных языков: английский, арабский, болгарский, греческий, иврит, испанский, итальянский, китайский, корейский, латинский, немецкий, новогреческий, норвежский, польский, турецкий, хинди, французский, словенский, чешский, японский. Все эти языки изучаются и как первые иностранные языки, и как вторые, и третьи. Наиболее распространенными европейскими языками, безусловно, являются английский, немецкий, испанский и французский. Возросло количество учащихся, желающих изучать в качестве второго иностранного языка итальянский, китайский, японский, арабский. Необходимо отметить тот факт, что если раньше второй язык давался для ознакомления, то сейчас второй язык часто изучается на уровне функциональной грамотности.

Третьей тенденцией является формирование единого образовательного пространства языкового поля, в котором иностранный язык выступает в качестве инвариантной части, а другие предметы в качестве вариативной, например, «иностран- ные языки и родной язык», «иностран- ные языки и литература», «иностран- ный язык и история», «иностран- ный язык и мировая художественная культура», «иностран- ный язык и информатика» и т. п. Создание интегрированного образовательного пространства заложило основы профильного обучения и показало механизмы успешного массового внедрения профильного обучения в старшую школу [2; 3; 4].

Помимо развивающего и образовательного огромен и воспитательный потенциал иноязычного образования. Из истории развития филологического образования мы видим, что античное знание было, по своей сути, гуманитарным. В Средние века характер обучения изменился, однако гуманитарная основа не потеряла своего значения для получения любого другого образования. В общеобразовательных школах обязательно изучались языки, читались и комментировались античные авторы. Высшая школа также обеспечивала получение знаний в области философии и естес-

твенных наук. Полное образование обязательно включало три компонента: филологический, философский и естественно-научный. Иными словами, гуманитарное знание служило основой для естественно-научного.

Сегодня, как и прежде, нашему обществу требуются высокообразованные люди, умеющие решать самые трудные жизненные вопросы. Достижения великих представителей науки, идеи видных деятелей политики и культуры имеют значение, только если они поняты остальными людьми, а для этого их необходимо ясно и грамотно выразить в словесной форме. Если мы вновь обратимся к истории, то увидим, что важные открытия, как правило, были сделаны учёными, обладавшими широкой эрудицией благодаря филологической подготовке, которая обеспечивалась классическим образованием. Те филологи, которые в разные эпохи внесли вклад в развитие науки, обладали поистине энциклопедическими знаниями. Достаточно упомянуть имена Аристотеля, Варрона, В. Гумбольдта, М. В. Ломоносова, А. А. Потемби, Л. В. Щербы, В. В. Виноградова, О. Г. Винокура, Д. С. Лихачева, чтобы понять, какое значение имеет филология.

Изучение иностранного языка приобщает учащихся к самостоятельному творческому труду, что тоже немаловажно для развития современного человека. Прежде всего, такую функцию выполняет изучение родного и иностранного языков. «Дети, изучая родной язык, которым они практически уже владеют, занимаются осознанием своего мышления, чем не занимается – и это надо всячески подчеркнуть – ни один из предметов, преподаваемых в

школе. Однако опыт показывает, что, не имея термина для сравнения, очень трудно осознать значения слов и категорий родного языка. Очень просто и естественно подобный термин для сравнения даёт второй, т. е. иностранный язык. Здесь и лежало, прежде всего, общеобразовательное значение латыни, в то время когда она уже потеряла своё значение как средство общения. Каждое новое иностранное слово заставляет нас вдумываться в то, что кроется за ним и за соответственным русским словом, заставляет вдумываться в самое существо человеческой мысли» [6]. Наблюдая за тем, какие способы выражения мыслей существуют в родном и иностранных языках, мы формируем представление об окружающей действительности своей и иноязычной культуры. На основе этого языкового сознания формируется мышление человека.

Таким образом, иноязычное образование – это целостный педагогический процесс обучения, воспитания и развития учащихся содержанием и средствами предмета «иностранного языка». Это познавательная, ценностно-ориентационная, коммуникативная, и, следовательно, преобразовательная деятельность, которая имеет важное значение в формировании личности учащегося. Это средство развития и воспитания, воздействия на формирующуюся и развивающуюся личность как на субъект труда, познания и общения. Перспективное развитие иноязычного образования, как нам представляется, состоит во вдумчивом анализе ретроспективы, выявлении положительных моментов и существенных недостатков прошлого, ориентации на требования сегодняшнего дня и осознании роли изучения иностранных языков.

Список литературы

1. Ветчинова М. Н. Теория и практика иноязычного образования в отечественной педагогике второй половины XIX – начала XX века: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 2009. 40 с.
2. Гальскова Н. Д. Образование в области иностранных языков: новые вызовы и приоритеты // Иностранные языки в школе. 2008. № 5. С. 2–7.
3. Махмурян К. С. Содержание понятий «филология» и «филологическая компетенция» на современном этапе // Вестник Московского университета. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2008. № 3. С. 202–208.
4. Сафроненко О. И. Система и качество языковой подготовки студентов в условиях многоуровневого образования в неязыковых вузах России: дис. ... д-ра пед. наук. Ростов н/Д, 2006. 465 с.
5. Соловова Е. Н., Пореченкова Е. А. Из истории развития филологического образования // Иностранные языки в школе. 2008. № 2. С. 9–16.
6. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Изд. 3-е, стер. М.: КомКнига, 2007. 432 с.

Рукопись поступила в редакцию 12.08.2011